

La función del PGI/Unesco en el desarrollo de los sistemas y servicios de información en América Latina y el Caribe

Ruiba 1981 3(2) abril-junio

Ursula Albertus,
consejera regional para América
Latina y el Caribe,
Programa General de Información

Este número está dedicado a las actividades de información en América Latina y el Caribe. Examina algunos de los programas que están desarrollando los gobiernos, así como las organizaciones regionales e internacionales, entre ellas un número creciente de organismos especializados del sistema de las Naciones Unidas, para mejorar el acceso al uso de la información como recurso esencial para el desarrollo.

Para permitir una comprensión del papel específico que desempeña la Unesco, a través de su Programa General de Información (PGI), en la tarea de fomentar y asistir al desarrollo de los sistemas y servicios de información a nivel nacional, regional e internacional, este artículo describe sucintamente la estructura de la organización del PGI y las características principales de su programa de trabajo antes de examinar sus actividades en América Latina y el Caribe.

PGI : Estructura de organización y características principales de su programa de trabajo

Tras la aprobación por la 19.ª Conferencia General (Nairobi, 1976) de la propuesta del Director General sobre el establecimiento de un marco conceptual y normativo para las actividades de información de la Unesco en su totalidad, la División del Programa General de Información, que depende del subdirector general para los Estudios y la Programación, fue establecida en 1977, fuera de la estructura sectorial de la Unesco.

La planificación y la aplicación del programa PGI están dirigidas por un Consejo Intergubernamental en el que se encuentran representados treinta Estados Miembros.

La división está administrada por un director y cuenta con un personal de unas cuarenta y cinco personas, incluyendo veintidós puestos profesionales.

La división está organizada en seis secciones : Fomento de Políticas y Planes relativos a la Información; Promoción de Métodos, Reglas y Normas; Desarrollo de Infraestructuras de la Información; Formación de los Especialistas y los Usuarios; Apoyo a la Promoción del Programa, a la Evaluación y a la Documentación; Unidad Operacional.

Cada una de las cuatro primeras secciones aplica su programa gracias a actividades tales como la publicación de normas, las misiones de consulta, la organización de seminarios, grupos de trabajo y cursos de formación, la provisión de becas y los proyectos de exposición.

* En el próximo número de RUCIBA (vol. III, n.º 3) se publicará un artículo de Jacques Tocatlán, director de la División del Programa General de Información, que trata sobre el desarrollo, las actividades presentes y los planes futuros. (Nota de la redacción.)

La sección de Apoyo a la Promoción del Programa, a la Evaluación y a la Documentación está encargada de las publicaciones de la división, incluyendo la RUCIBA y el Boletín del UNISIST, y de mantener una unidad de documentación.

La Unidad Operacional está encargada de la aplicación de los proyectos aprobados por el Programa de Participación de la Unesco y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). El Programa de Participación está financiado por el presupuesto ordinario de la Unesco y comprende proyectos de escala financiera limitada, aprobados por el Director General a petición de los Estados Miembros de la Unesco. Los Estados no miembros también pueden solicitar asistencia a través de los gobiernos metropolitanos que se encargan de sus asuntos.

Los proyectos del PNUD son de tres tipos : nacionales, internacionales o regionales; y globales. La financiación de los proyectos de programas nacionales entra en la esfera de las respectivas cifras nacionales IPF (Cifras Indicativas de Planificación) y habitualmente el organismo nacional de planificación, juntamente con el representante residente de la Unesco, es responsable de estos proyectos. El programa internacional financia proyectos en los que participa una serie de países.

Los proyectos administrados por la Unidad Operacional se destinan principalmente a ayudar a los países en desarrollo en el establecimiento y fortalecimiento de la infraestructura de información a nivel nacional y regional mediante la provisión de asesores, becas de formación, equipo y apoyo a la organización de reuniones.

Estrategia de la aplicación del PGI en América Latina y el Caribe

Nivel regional

Durante los dos últimos años, el PGI ha concentrado su acción, respecto a América Latina y el Caribe, en la organización y en la celebración de tres reuniones regionales :

Seminario Regional sobre Técnicas de Transferencia de Información Científica y Tecnológica en América Latina y el Caribe (Ciudad de México, junio de 1979);

Primera Reunión del UNISIST sobre Cooperación Regional en materia de Política y Planificación de la Información para el Desarrollo en América Latina y el Caribe (Lima, Perú, octubre de 1979);

Simposio Interamericano de Especialistas en la Formación y el Placamiento para el Desarrollo de los Recursos Humanos en el campo de la Información (San José, Costa Rica, febrero de 1981).

El Seminario Regional sobre Técnicas de Transferencia de Información Científica y Tecnológica fue organizado para informar a los especialistas y usuarios acerca de los progresos recientes en las técnicas de transferencia de información y en programas internacionales que promuevan su aplicación; para facilitar el intercambio de experiencias sobre el desarrollo de los servicios de información con miras a definir procedimientos técnicos útiles a nivel regional y apropiados a diferentes necesidades y niveles de desarrollo a escala nacional; para estudiar los medios concretos de la cooperación regional e internacional, dando importancia a la posibilidad de establecer redes de información.

Los principales temas de debate fueron : satisfacer las necesidades del usuario; las redes de tele-información; la recuperación de la información en línea y la

entrega de documentos; la difusión selectiva de la información; los servicios de información sobre las investigaciones que actualmente se llevan a cabo; y la transición de los servicios tradicionales a los servicios a base de computadoras. Las recomendaciones del Seminario constituyen una serie de propuestas de carácter tecnológico para proyectos cooperativos en la región que fueron aprobadas por la primera reunión del UNISIST sobre Cooperación Regional en materia de Política y Planificación de la Información para el Desarrollo en América Latina y el Caribe².

La primera reunión del UNISIST examinó los aspectos metodológicos y de organización del desarrollo del programa de información, especialmente la evaluación de los requisitos nacionales de la información en apoyo de políticas, planes y prioridades nacionales más amplias; la integración de la política de información nacional en el proceso general de planificación del desarrollo y el establecimiento de puntos decisivos nacionales; la creación, armonización y financiación de programas de información nacionales y regionales y el establecimiento de un mecanismo regional para la cooperación en la política y la planificación de la información.

El Simposio Interamericano de Especialistas en la Formación y el Planeamiento para el Desarrollo de los Recursos Humanos en el campo de la Información se concentró en asuntos relacionados con la programación y el planeamiento de los recursos humanos en el campo de la información; en programas de estudio e investigación; en el desarrollo de los planes de estudio; en el material didáctico; en el personal docente; en los alumnos; en la educación permanente; en la educación del usuario de la información y del productor de información; y en la cooperación regional.

Los objetivos principales de las tres reuniones fueron: evaluar la situación existente; deslindar los principales sectores de problemas; y proponer soluciones concretas.

En las tres reuniones, los especialistas de los distintos países de la región fueron invitados a asesorar al PGI sobre los asuntos debatidos. También participaron representantes de diversas organizaciones de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, así como de otras organizaciones gubernamentales y no gubernamentales internacionales y regionales y asociaciones profesionales interesadas en las actividades de información en América Latina y el Caribe.

Las tres reuniones fueron de importancia decisiva para orientar la formulación del programa del PGI destinado al actual periodo presupuestario, 1981-1983, y para dar su aporte al segundo plan a plazo medio, 1984-1989, dando así directivas para una mayor coherencia de acción y concentración de esfuerzos en las zonas de prioridad.

De conformidad con la recomendación de la primera reunión del UNISIST respecto a la armonización y coherencia de acción entre las diferentes organizaciones y corporaciones regionales y subregionales, la Unesco organizó una consulta entre organizaciones en San José, Costa Rica (abril de 1980), que se celebró en el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas (IICA).

A la consulta asistieron 20 representantes de 15 organizaciones que examinaron las posibilidades y métodos de acción conjunta destinados a una cooperación acrecentada en la esfera de la información entre las diferentes organizaciones, y entre ellas y los Estados Miembros en América Latina y el Caribe.

La consulta aprobó las recomendaciones de la primera reunión del UNISIST, a las que ya se ha hecho referencia, especialmente a la propuesta de establecer un grupo asesor regional permanente dentro del marco del PGI. La consulta reiteró igualmente el interés de las organizaciones en participar como miembros

plenarios de este grupo y deslindó posibles zonas de cooperación como base provisional para su plan de trabajo.

De conformidad con la presentación de enmienda por Colombia, Costa Rica y Ecuador al proyecto de programa y presupuesto para 1981-1983 (21 C/5) en la 21.ª reunión de la Conferencia General de la Unesco (Belgrado, 1980), la Conferencia convino en incluir en el programa una provisión para el establecimiento de un comité regional que será establecido con miras a fomentar la armonización de las actividades de información en América Latina y el Caribe³.

Las reuniones regionales celebradas durante 1979-1980 constituyen un primer paso hacia la aplicación de la estrategia del PGI en América Latina y el Caribe con miras a intensificar la participación de los Estados Miembros en el programa de la Unesco y en estimular una colaboración más estrecha con las Naciones Unidas y sus organismos especializados, y con otras organizaciones y asociaciones profesionales relevantes de carácter internacional, regional y subregional.

Otras actividades del PGI de alcance regional se refieren a la promoción de métodos y normas uniformizados. Durante 1980, el PGI auspició dos reuniones regionales con miras a una mejor difusión y aplicación de normas, a saber el Seminario Regional sobre la Edición Científica, organizado por el CAICYT (Centro Argentino de Información Científica y Tecnológica), Buenos Aires, octubre de 1980, y la Reunión Regional sobre el Control Bibliográfico de las Publicaciones Seriadas (ISDS), organizado por el Instituto de Investigaciones Bibliográficas, ciudad de México, noviembre de 1980.

El Seminario sobre la Edición Científica se celebró con miras a suministrar a quienes se dedican a la edición de publicaciones científicas elementos que les permitan ampliar y actualizar sus conocimientos en lo que se refiere a nuevos procedimientos técnicos, pautas y posibilidades que ofrece la moderna información tecnológica; se destinó igualmente a familiarizar a los editores con las nuevas tendencias en la esfera del tratamiento de la información y de su influencia en el proceso editorial.

La Reunión Regional sobre Control Bibliográfico se concentró en asuntos relacionados con el control bibliográfico de las publicaciones seriadas en América Latina; la aplicación de la ISDS en la región, con especial referencia al establecimiento de centros regionales de ISDS; y la creación y/o desarrollo de catálogos colectivos de publicaciones seriadas a nivel nacional y regional.

Como consecuencia del Seminario Regional sobre Técnicas de Transferencia de Información Científica y Tecnológica, la Unesco auspició un Curso latinoamericano sobre la recuperación automatizada de la información que fue organizado por el CONACYT (Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología) y el Instituto de Investigaciones Bibliográficas, en México, marzo de 1981. El curso se concentró en temas tales como los modelos de comunicación; los tipos de necesidad de información; la recuperación de información; los componentes de los sistemas de recuperación de información; los sistemas a base de computadoras.

Nivel subregional

A nivel subregional, el PGI ha iniciado un Proyecto Piloto para el Desarrollo Coordinado de Sistemas Nacionales de Información en la Región del Caribe. Antes de la planificación y la aplicación del proyecto, la Unesco convocó una reunión de consulta en Kingston, Jamaica (mayo de 1980). Asistieron a ella especialistas de los diferentes países del Caribe que representaban diversos grupos idiomáticos y las organizaciones apropiadas de carácter internacional, regional

y subregional quienes asesoraron acerca de: las prioridades en el desarrollo de la información nacional, con especial referencia a las necesidades de los países menos desarrollados; la estructura y el contenido de las actividades que debe llevar a cabo el proyecto piloto en relación con estas prioridades; y las modalidades de la aplicación*.

La aplicación del proyecto piloto está orientada por un plan quinquenal de acción que fue aprobado en la reunión de Kingston. La estrategia que rige la aplicación del proyecto busca fundamentalmente:

Constituir capacidades autóctonas como un requisito para cualquier cooperación y participación de experiencias significativas entre los países e instituciones de la subregión y entre ellos y las demás regiones.

Mantener un equilibrio adecuado entre la información y las actividades de biblioteca y archivos.

Utilizar para la asistencia técnica la mayor cantidad posible de especialistas procedentes de la zona del Caribe, en el supuesto de que estos especialistas están más familiarizados con los problemas con que se enfrenta el desarrollo de la información en la subregión y que, por lo tanto, están mejor equipados para sugerir soluciones realistas. Igualmente, los especialistas de la subregión estarán más fácilmente disponibles para una asistencia complementaria cuando se necesite en el futuro.

Coordinar la asistencia técnica suministrada dentro del marco del proyecto piloto para el desarrollo de los sistemas nacionales de información con miras a garantizar la aplicación de normas y procedimientos comunes o compatibles entre sí, estableciendo así la base de una futura interconexión de los sistemas de información que están desarrollando los diferentes países en el Caribe y en otras regiones así como por las organizaciones regionales e internacionales. Se considera que esta estrategia dará una base adecuada para el desarrollo coordinado de las infraestructuras nacionales de información en el Caribe.

Además de la aplicación del proyecto piloto, se llevó a cabo una misión de consulta para examinar las necesidades de la formación profesional de los archiveros en el Caribe. Los resultados y las recomendaciones de la misión ayudarán a los gobiernos de esta subregión a tomar medidas sobre el establecimiento de un programa de formación adecuado y a buscar la cooperación técnica y el apoyo financiero en las fuentes apropiadas dentro y fuera del país.

Igualmente, dentro del marco del proyecto piloto se ofreció en **Curaçao**, a comienzos de 1981, un curso de reactualización de conocimientos en restauración y reprografía para archiveros de categoría superior.

Nivel nacional

A petición de los gobiernos de la región, el PGI ha proporcionado cooperación técnica para ayudar al desarrollo de sectores específicos de la infraestructura nacional de información, comprendiendo componentes de biblioteca, documentación y archivos. Durante el período presupuestario 1979-1980, la cooperación técnica, entre otras actividades abarcó las siguientes:

Misiones de consulta para asesorar sobre: i) el establecimiento de un sistema nacional de información en Granada; ii) la conservación de la colección nacional de publicaciones periódicas en Barbados; iii) la organización de los archivos nacionales en Costa Rica, Granada, Perú y St. Kitts Nevis; iv) la restauración de documentos históricos en Guatemala y Nicaragua; v) el desarrollo del Sistema Nacional de Información Educativa en Argentina; vi) la organización de la Hemeroteca Nacional y del Centro de Archivos Audiovisuales en Vene-

zuela; vii) la organización del centro de documentación del Banco Central de Ecuador y el desarrollo de una red de bibliotecas públicas de la Municipalidad de Quito, Ecuador.

Un curso de formación para bibliotecarios en Guyana.

Provisión de becas a Ecuador y Haití.

Provisión de equipo a Argentina, Cuba, República Dominicana, Panamá.

Como consecuencia de la primera reunión del UNISIST, se celebró un seminario en Lima, Perú (octubre de 1980) para examinar la infraestructura de la información existente, de conformidad con los requisitos definidos de la información nacional, abriendo así camino a la formulación de una política nacional de información dentro del contexto de la planificación para el desarrollo nacional.*

Cooperación con organizaciones

internacionales, regionales y subregionales

El PGI ha colaborado con la Oficina de la CEPAL de las Naciones Unidas para el Caribe a fin de establecer el Sistema de Información del Caribe para la Planificación Social y Económica** (Caribbean Information System for Economic and Social Planning Sector: **CARISPLAN**). Igualmente ha proporcionado asistencia al CDB (Banco de Desarrollo del Caribe) y a la OLADE (Organización Latinoamericana de Energía) para desarrollar sus respectivos servicios de tecnología e información acerca de la energía.

El PGI está auspiciando juntamente con el CIERLAL (Centro Regional para la Promoción del Libro en América Latina y el Caribe), la IPLA y el gobierno de Venezuela un estudio sobre la función que desempeña la biblioteca pública en América Latina y el Caribe. Los resultados servirán como base de una reunión regional que se celebrará probablemente a comienzos de 1982 para deslindar los principales sectores del problema y para proponer acciones concretas con miras a mejorar o modificar la situación actual allí donde fuere necesario.

Dentro del contexto del acuerdo que se está concertando actualmente entre la Secretaría Ejecutiva de la CEPAL (Comisión Económica para América Latina y el Caribe) y el Director General de la Unesco, se han deslindado varios sectores de cooperación entre el PGI y la CEPAL/CLADES*** (Centro Latinoamericano de Documentación Económica y Social), y entre ellos un análisis conjunto de las metodologías que se aplican en la evaluación de las infraestructuras de la información en América Latina y el Caribe, y el desarrollo de bases de datos sobre los sistemas y servicios de información en la región.

Estrategia del PGI para 1981-1983

Al aplicar el programa del PGI para 1981-1983, tal como fue aprobado en la 21.ª reunión de la Conferencia General de la Unesco (Belgrado, 1980), se seguirá insistiendo en:

El enfoque orientado hacia el usuario en la planificación y el fortalecimiento de los sistemas y servicios de información en apoyo del desarrollo nacional, subregional y regional;

La atención especial a las necesidades de los países menos desarrollados;

* Véase el punto 30 en este número. (La Redacción.)

** Véase el punto 66 en este número. (La Redacción.)

*** Véase el punto 49 en este número. (La Redacción.)

La utilización máxima de las fuentes de información local y de las capacidades autóctonas;

El apoyo en la selección, uso y adaptación de la tecnología avanzada referente a la información y a la comunicación por los Estados Miembros;

La evaluación y participación entre los Estados Miembros de las experiencias adquiridas en la aplicación de los proyectos operacionales.

Además, el PGI, al obedecer a su estrategia de aplicación, buscará y fomentará:

Una participación mayor de los Estados Miembros en la programación y aplicación de las actividades del PGI;

Una colaboración más estrecha con las Naciones Unidas y sus organismos especializados así como con otras organizaciones intergubernamentales, internacionales y regionales interesadas en el desarrollo de los sistemas y servicios de información;

Las relaciones de trabajo incrementadas con las adecuadas organizaciones no gubernamentales, internacionales y regionales;

El desarrollo de estrategias conjuntas para obtener y utilizar los fondos que proceden de organismos externos de financiación;

Una mejor armonización de las actividades regionales de información.

Dentro de su contexto, el programa de trabajo del PGI para 1981 prevé la acción concreta siguiente en lo que se refiere a América Latina y el Caribe:

El establecimiento de un comité regional y la convocación a una primera reunión;

La asistencia en el establecimiento de bibliografías nacionales y de organismos bibliográficos nacionales, a petición de los Estados Miembros de la región;

Un proyecto piloto sobre el establecimiento de un catálogo colectivo de publicaciones seriadas basado en cintas del ISDS;

Un proyecto piloto sobre los servicios de entrega de documentos;

Una reunión regional sobre la situación actual del desarrollo de los servicios de biblioteca pública en la región;

Una aplicación provisional del proyecto piloto sobre el manejo de los archivos, iniciado en Perú*;

El establecimiento de un centro regional de exposiciones y de formación para la restauración de documentos y la reprografía, en Argentina;

La aplicación del proyecto piloto al desarrollo coordinado de los sistemas nacionales de información en la región del Caribe;

La aplicación de las recomendaciones del Simposio Interamericano de Especialistas de la Formación;

Asistencia a una reunión regional de formación para el mejoramiento de la información documental en el sector agrícola; y

Un proyecto piloto destinado a desarrollar planes nacionales para la educación del usuario.

Por mandato de los Estados Miembros de la Unesco le ha sido asignada una gran responsabilidad al PGI. Sin embargo, la concepción del objetivo de ayudar a todos los países de América Latina y el Caribe a satisfacer su derecho fundamental al acceso a la información publicada que su desarrollo exige va a requerir igualmente el esfuerzo concertado de todas las personas interesadas en las cuestiones de información en la región.

Notas

1. Unesco. Seminario Regional sobre Técnicas de Transferencia de Información Científica y Tecnológica en América Latina y el Caribe. México, 11-15 de junio de 1979. *Informe y recomendaciones*, París, Unesco, 1980, 15 p. (PGI/80/WS/q).
2. Unesco. Primera Reunión del UNISIST sobre Cooperación Regional en materia de Política y Planificación de la Información para el Desarrollo en América Latina y el Caribe. Lima, 1.º de octubre de 1979. *Informe final y recomendaciones*, París, Unesco, 1980, 28 p. (PGI/UNISIST/LA/I/7).
3. Unesco. Programa y presupuesto aprobados para 1981-1983, París, 1981, (21 C/5, párr. 5050).
4. Unesco. Reunión de Consulta sobre el Desarrollo Coordinado de los Sistemas Nacionales de Información en la Región del Caribe. Kingston, 12-23 de mayo de 1980. *Informe final y recomendaciones*, París, Unesco, 1980, 33 p.

* Véase el punto 68 en este número. (La Redacción.)